



多伦多汉语水平考试(HSK)中心
熊猫杯青少年中华才艺大赛

朗诵 14-18 岁组

c ō ng c ō ng 匆匆

zh ū z ì q ī ng 朱自清

.....

xí shǒu de shí hou , rì zǐ cóng shuǐ pén lǐ guò qù ;

洗手的时候，日子从水盆里过去；

chī fàn de shí hou , rì zǐ cóng fàn wǎn lǐ guò qù ;

吃饭的时候，日子从饭碗里过去；

mò mò shí , biàn cóng níng rán de shuāng yǎn qián guò qù 。

默默时，便从凝然的双眼前过去。

wǒ jué chá tā qù de cōng cōng le , shēn chū shǒu zhē wǎn shí ,

我觉察他去的匆匆了，伸出手遮挽时，

tā yòu cóng zhē wǎn zhe de shǒu biān guò qù ,

他又从遮挽着的手边过去，

tiān hēi shí , wǒ tǎng zài chuáng shàng ,

天黑时，我躺在床上，

tā biàn líng líng lì lì de cóng wǒ shēn biān kuà guò ,

他便伶伶俐俐地从我身边跨过，

cóng wǒ jiǎo biān fēi qù le 。

从 我 脚 边 飞 去 了 。

děng wǒ zhēng kāi yǎn hé tài yáng zài jiàn ,

等 我 睁 开 眼 和 太 阳 再 见 ，

zhè suàn yòu liū zǒu le yí rì 。

这 算 又 溜 走 了 一 日 。

wǒ yǎn zhe miàn tàn xī 。

我 掩 着 面 叹 息 。

dàn shì xīn lái de rì zi de yǐng ér yòu kāi shǐ zài tàn xī lǐ shǎn guò le 。

但 是 新 来 的 日 子 的 影 儿 又 开 始 在 叹 息 里 闪 过 了 。

zài táo qù rú fēi de rì zi lǐ ,

在 逃 去 如 飞 的 日 子 里 ，

zài qiān mén wàn hù de shì jiè lǐ de wǒ néng zuò xiē shén me ne ?

在 千 门 万 户 的 世 界 里 的 我 能 做 些 什 么 呢 ？

zhǐ yǒu pái huái bà le , zhǐ yǒu cōng cōng bà le ;

只 有 徘 徊 罢 了 ， 只 有 匆 匆 罢 了 ；

zài bā qiān duō rì de cōng cōng lǐ ,

在 八 千 多 日 的 匆 匆 里 ，

chú pái huái wài , yòu shèng xiē shén me ne ?

除 徘 徊 外 ， 又 剩 些 什 么 呢 ？

guò qù de rì zi rú qīng yān , bèi wēi fēng chuī sàn le ,

过 去 的 日 子 如 轻 烟 ， 被 微 风 吹 散 了 ，

rú báo wù , bèi chū yáng zhēng róng le ;

如 薄 雾 ， 被 初 阳 蒸 融 了 ；

wǒ liú zhe xiē shén me hén jì ne ?

我 留 着 些 什 么 痕 迹 呢 ？

wǒ hé céng liú zhe xiàng yóu sī yàng de hén jì ne ?

我 何 曾 留 着 像 游 丝 样 的 痕 迹 呢 ？

wǒ chì luǒ luǒ lái dào zhè shì jiè ,

我 赤 裸 裸 来 到 这 世 界 ，

zhuán yǎn jiān yě jiāng chì luǒ luǒ de huí qù bà ?

转 眼 间 也 将 赤 裸 裸 的 回 去 罢 ？

dàn bù néng píng de , wèi shén me piān yào bái bái zǒu zhè yì zāo ā ?

但 不 能 平 的 ， 为 什 么 偏 要 白 白 走 这 一 遭 啊 ？

nǐ cōng míng de , gào su wǒ , wǒ men de rì zi wèi shén me yí qù bú fù fǎn ne ?

你 聪 明 的 ， 告 诉 我 ， 我 们 的 日 子 为 什 么 一 去 不 复 返 呢 ？